

smart Löffelmaterial

Gebruiksaanwijzing

Patientenzelgroep
Alle Personen, für die zur Behandlung individueller Löffel benötigt werden.

vorgehender Anwender
Zahnarzt

Zusammensetzung
Qualitative Angaben:
Oligomeres Urethanacrylat, Vinyl ester resin, 2,2 Dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on oder mit 2,2 Dimethoxy-2-phenylacetophenon, (+)-2,3-dioxo-1,7,7-trimethylbicyclo(2,2,1)heptan-2,3-dione, Diäthyl-2,4,6-trimethylbenzoylphosphinoxid, 2-Hydroxy-2-methyl-1-phenylpropan-1-on, 2-Ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoat, 2,2-Diäthoxyacetophenone, soda-line glass, amorphous silica, dyes (Pigment Red 146 = C12485 / Pigment Blue 29 = C177007 / D&C Red 30 = C173360 / Pigment Blue C174160 / Pigment Violet 19 = C173900), flavorings (Optamint).

Quantitative Angaben:
In 100 g sind 19 g Acrylate/Methacrylate und 80 g Glas enthalten.

Zweckbestimmung
Das Produkt wird als ein lichthärtendes Schablonenmaterial in Form von vorgefertigten Schablonen zur Herstellung von verwindungsstabilen individuellen Abformlöffeln. Alternativ erhältliches thinner material (Basisplatten) kann zur Herstellung von Bisschablonen, Bissnahmen und Einproben verwendet werden.

Indikationen
Individuelle Löffel

Kontraindikationen
Das Material enthält Methacrylate. Bei Patienten mit einer Allergie gegen Methacrylate oder andere in dem Produkt enthaltene Stoffe, nicht anwenden.

Leistungseigenschaften
Das Produkt ist Löffelmaterial polymerisiert mit Licht zu festen und kompakten Polymerisat.

Spezielle Vorsorgemaßnahmen
Vermeiden Sie jeglichen Augen- und Hautkontakt mit dem unausgehärteten Material, also auch mit der inneren Schicht. Wegen der Staubeentwicklung beim Beschleichen eine Absaugung verwenden!

Vorbereitung/Herstellung
Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell zeichnen.

Unterstehende Bereiche am Modell ausblenden.

Als Platzhalter für die Abformmasse, das gesamte Modell mit Pflasterzeug ausblenden und Spalten ausschneiden.

Bei sehr trockenem Gips, das Modell kurz vor dem Abformen mit Wasser befeuchten und die Abformmasse auf dem Modell auftragen.

Die Basisplatte auf dem ausgeblendeten Gipsmodell auftragen und mit einem Skalpell in die gewünschte Form schneiden.

Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell zeichnen.

Unterstehende Bereiche am Modell ausblenden.

Als Platzhalter für die Abformmasse, das gesamte Modell mit Pflasterzeug ausblenden und Spalten ausschneiden.

Bei sehr trockenem Gips, das Modell kurz vor dem Abformen mit Wasser befeuchten und die Abformmasse auf dem Modell auftragen.

Die Basisplatte auf dem ausgeblendeten Gipsmodell auftragen und mit einem Skalpell in die gewünschte Form schneiden.

Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell zeichnen.

Unterstehende Bereiche am Modell ausblenden.

Als Platzhalter für die Abformmasse, das gesamte Modell mit Pflasterzeug ausblenden und Spalten ausschneiden.

Bei sehr trockenem Gips, das Modell kurz vor dem Abformen mit Wasser befeuchten und die Abformmasse auf dem Modell auftragen.

Die Basisplatte auf dem ausgeblendeten Gipsmodell auftragen und mit einem Skalpell in die gewünschte Form schneiden.

Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell zeichnen.

Unterstehende Bereiche am Modell ausblenden.

Als Platzhalter für die Abformmasse, das gesamte Modell mit Pflasterzeug ausblenden und Spalten ausschneiden.

Bei sehr trockenem Gips, das Modell kurz vor dem Abformen mit Wasser befeuchten und die Abformmasse auf dem Modell auftragen.

Die Basisplatte auf dem ausgeblendeten Gipsmodell auftragen und mit einem Skalpell in die gewünschte Form schneiden.

Die Konturen des zukünftigen Löffels auf dem Modell zeichnen.

Unterstehende Bereiche am Modell ausblenden.

Instructions for use

Patient target group
All persons for whom individual trays are required for treatment.

Intended user
Dentist

Composition Qualitative data:
Oligomeric urethane acrylate, vinyl ester resin, 2,2 dimethoxy-1,2-diphenylethane-1-one or with 2,2 dimethoxy-2-phenylacetophenone, (+)-2,3-dioxo-1,7,7-trimethylbicyclo(2,2,1)heptan-2,3-dione, Diethyl-2,4,6-trimethylbenzoylphosphine oxide, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenylpropane-1-one, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoate, 2,2-diethoxyacetophenone, soda-line glass, amorphous silica, dyes (Pigment Red 146 = C12485 / Pigment Blue 29 = C177007 / D&C Red 30 = C173360 / Pigment Blue C174160 / Pigment Violet 19 = C173900), flavorings (Optamint).

Quantitative data:
In 100 g there are 19 g acrylates/methacrylates and 80 g glass.

Intended purpose of the product
The product is a light-curing tray material in the form of prefabricated templates for the fabrication of torsion-resistant customised impression trays. Alternatively available thinner material (base plates) can be used for the fabrication of bite templates, bite registrations and trays.

Indications
Custom impression tray

Contraindications
The material contains methacrylates. Do not use in patients with an allergy to methacrylates or other substances contained in the product.

Performance characteristics of the product
Smart Löffelmaterial polymerises with light to form a firm and compact polymer.

Specific precautions
Avoid any contact with eyes and skin and the uncured material, i.e. also with the innermost layer. Due to the dust development during the brushing, use a vacuum extraction.

Preparation/Manufacture
Mark the outline of the future tray on the model.

Block out the undercuts on the model.

Use a spacer for the impression material, block out the entire model (e.g. with a sheet of wax) and cut out steps.

If the plaster is very dry, soak the model briefly in water or apply dry isolation or an alginate isolation before use.

Remove the baseplate from the box and close it.

Once the model has been blocked out, adapt the baseplate to it and cut to shape using, e.g. a scalpel.

Use the remaining material to form a handle and attach it to the tray.

Place the model and tray in a light curing unit and cure without vacuum.

Remove the tray from the model and polymerize once again from the underside.

If the tray has been cured without a vacuum, use alcohol to remove the smear layer.

Times:
Working at daylight 20 minutes

Polymerisation in an ultraviolet or LED light curing unit, depending on the unit in use: The time of the tray, on the model 3-5 minutes

Trimming:
Trim the custom tray with tungsten carbide burs and smooth it with sandpaper.

Hygienic
Immersion impressions taken with smart Löffelmaterial custom trays in a disinfectant solution based on glutaraldehyde.

The finished medical product is used by the dentist, e.g. for individual trays with impression material.

Caution
The product has been developed for use in the dental sector and must be used according to the directions. The manufacturer accepts no liability for damage that results from use other than the above.

Attention
Le produit a été développé pour un usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Side effects
Adverse side effects are not known.

Interactions
Interaction of the product with other medical devices, medicinal products or other substances is not known.

Storage
The Product should be stored between 0°C - 22°C.

Technical data
Flexural strength min. 130 N/mm²

Minimum shelf life
Do not use smart Löffelmaterial after the expiry date.

Notice d'utilisation

Groupe cible de patients
Toutes les personnes pour lesquelles des portées empreintes individuelles sont nécessaires pour le traitement.

Utilisateur prévu
Dentiste

Données qualitatives de composition:
Acrylate d'uréthane oligomère, résine de ester vinyle, 2,2 diméthoxy-1,2-diphényléthane-1-one ou avec 2,2 diméthoxy-2-phénylacétophénone, (+)-2,3-dioxo-1,7,7-triméthylbicyclo(2,2,1)heptan-2,3-dione, Diéthyl-2,4,6-triméthylbenzoylphosphinoxyde, 2-hydroxy-2-méthyl-1-phénylpropan-1-one, 2-éthylhexyl-4-(diméthylamino)benzoate, 2,2-diéthoxyacétophénone, verre soda-line glass, silice amorphe, colorants (pigment rouge 146 = C12485 / pigment bleu 29 = C177007 / D&C rouge 30 = C173360 / pigment bleu C174160 / pigment violet 19 = C173900), aromatisants (Optamint).

Données quantitatives:
100 g contiennent 19 g d'acrylates/méthacrylates et 80 g de verre.

Utilisation conforme du produit
Le produit Löffelmaterial est un matériau pour portées empreintes photopolymérisables sous forme de gabarits préfabriqués destinés à la fabrication de portées empreintes individuelles résistantes à la torsion. Un matériau alternatif plus fin (plaques de base) peut être utilisé pour la fabrication de gabarits de morsure, d'enregistrements de morsure et de trays.

Indications
Custom impression tray

Contre-indications
Le matériau contient des méthacrylates. Ne pas utiliser chez les patients présentant une allergie aux méthacrylates ou à d'autres substances contenues dans le produit.

Caractéristiques du produit
Le produit Löffelmaterial polymérise à la lumière par un compact polymère.

Précautions
Évitez tout contact avec les yeux ou la peau. Évitez le matériau non durci, y compris la couche intérieure. En raison de la formation de poussière lors du brossage, utilisez un système d'aspiration!

Préparation/fabrication
Dessinez les contours du futur porte-empainte sur le modèle.

Blocker les parties inférieures sur le modèle.

Utiliser un espaceur pour le matériau de moulage, bloquer toute la surface du modèle (par exemple avec une feuille de cire) et découper des étapes.

Si le plâtre est trop sec, trempez le modèle dans l'eau ou appliquez une isolation sèche ou une isolation à l'alginate avant utilisation.

Retirez la plaque de base du boîtier et refermez celle-ci.

Une fois que le modèle a été bloqué, adaptez la base à la forme du modèle et coupez-la à l'aide d'un scalpel.

Utilisez le matériau restant pour former une poignée et attachez-la au plateau.

Placez le modèle et le tray dans une unité de polymérisation à la lumière et durcissez sans vide.

Retirez le tray du modèle et polymérisez à nouveau à partir du dessous.

Si le tray a été durci sans vide, utilisez de l'alcool pour éliminer la couche de saleté.

Temps:
Travail à la lumière du jour 20 minutes

Polymérisation dans les appareils à lumière UV ou LED, en fonction de l'appareil: Le temps de la plaque, sur le modèle 3-5 minutes

Finissage:
Finitionner la plaque avec des bords à l'émulsion et lisser avec du papier de verre.

Hygiène
Immersion des impressions prises avec du matériel Löffelmaterial personnalisé dans une solution désinfectante à base de glutaraldéhyde.

Le produit médical fini est utilisé par le dentiste, par exemple, pour des cubes individuels avec impression.

Attention
Le produit a été développé pour un usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Effets secondaires
Des effets secondaires indésirables ne sont pas connus.

Interactions
Une interaction du produit avec d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou autres substances n'est pas connue.

Stockage
Le produit doit être conservé entre 0°C et 22°C.

Caractéristiques techniques
Résistance à la flexion min. 130 N/mm²

Élimination
Le matériau non durci peut être polymérisé à la lumière (à la lumière du soleil ou artificielle), puis éliminé en tant que déchets plastiques.

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Información para el usuario

Grupo objetivo de pacientes
Todas las personas para las que se requieren cubetas individuales para el tratamiento.

Usuarios previstos
Dentista

Composición de datos cualitativos:
Oligomero de uretanoacrilato, resina de éster de viniloéster, 2,2 dimetoxi-1,2 difenilmetano-1 u o con 2,2 dimetoxi-2 fenilacetofenona, (+)-2,3 dioxo-1,7,7 trimetilbicio(2,2,1) heptano-2,3 dione, dietil-2,4,6 trimetilbenzoyl fosfinoxido, 2 hidroxio-2 metil-1 fenilpropan-1-one, 2 etilhexil-4 (dimetilamino) benzoato, 2,2 dietoacetofenona, vidrio sodocálico, sílice amorfa, colorantes (pigmento rojo 146 = C12485 / pigmento azul 29 = C177007 / D&C rojo 30 = C173360 / pigmento azul C174160 / pigmento violeta 19 = C173900), aromas (Optamint).

Datos cuantitativos:
En 100 g hay 19 g de acrilatos/metacrilatos y 80 g de vidrio.

Finalidad del producto
El smart Löffelmaterial es un material fotopolimerizable para moldes en forma de plantillas prefabricadas para la fabricación de moldes dentales personalizados resistentes a la torsión. El material fino (placas base), disponible como alternativa, puede usarse para fabricar de placas de mordida, registros de mordida y pruebas.

Indicaciones
Cubetas individuales

Contraindicaciones
El material contiene metacrilatos. No emplear en pacientes con alergia a los metacrilatos u otras sustancias contenidas en el producto.

Características del producto
El smart Löffelmaterial se polimeriza con la luz hasta convertirse en un polímero sólido y compacto.

Medidas preventivas especiales
Evite todo contacto con los ojos y la piel con el material no curado, así como con la capa de inhibición. Evite el polvo generado durante el lijado, utilice un sistema de succión!

Preparación/fabricación
Marcar los contornos de la futura cubeta sobre el modelo.

Blockear todo el modelo, usar el material de la forma de correa espaciadora para el material de moldeado y eliminar la cara no pulida de stop.

Si el molde es demasiado seco, remojarlo brevemente en agua o aplicar una capa de aislamiento o alginato antes de usarlo.

Adaptar la placa de base del molde a la forma deseada y, por ejemplo, con un bisturí.

Formar un asa con el resto de la placa de base y unirla a la cubeta.

Colocar la cubeta junto con el modelo en el aparato de polimerización y polimerizar sin vacío.

Retirar la cubeta del modelo y volver a colocarla en la cara inferior.

Si la polimerización se realizó sin vacío, utilizar alcohol para eliminar la capa viscosa.

Tempos:
Manipulación con luz diurna 20 minutos

Polimerización en aparatos de luz UV o LED, según tipo de aparato: Superficie superior con modelo 3-5 minutos

Superficie inferior sin modelo 3-5 minutos

Elaboración:
Reparar la cubeta individual con frezas de carburo y alisarla con papel de lija.

Hygiene
Sumergir las impresiones con cubetas Löffelmaterial personalizadas en una solución desinfectante a base de aldehído glutárico. La duración la determinan las correspondientes instrucciones del fabricante.

El producto sanitario final lo utilizará el dentista, por ejemplo, para cubetas individuales con material de impresión.

Precaución
El producto ha sido desarrollado para su uso en odontología y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños producidos por un mal uso del producto.

Atención
Le produit a été développé pour un usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Effets secondaires
Des effets secondaires indésirables ne sont pas connus.

Interactions
Une interaction du produit avec d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou autres substances n'est pas connue.

Stockage
Le produit doit être conservé entre 0°C et 22°C.

Caractéristiques techniques
Résistance à la flexion min. 130 N/mm²

Élimination
Le matériau non durci peut être polymérisé à la lumière (à la lumière du soleil ou artificielle), puis éliminé en tant que déchets plastiques.

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Informazioni per l'uso

Gruppo di pazienti target
Chiunque abbia bisogno di portaincisa individuali per il trattamento.

Utilizzatore previsto
Dentista

Composizione informazioni qualitative:
Oligomero di uretanoacrilato, vinilester di resina, 2,2 dimetossio-1,2 difenilmetano-1 u o con 2,2 dimetossio-2 fenilacetofenone, (+)-2,3 dioxo-1,7,7 trimetilbicio(2,2,1) heptano-2,3 dione, dietil-2,4,6 trimetilbenzoyl fosfinoxido, 2 hidroxio-2 metil-1 fenilpropan-1-one, 2 etilhexil-4 (dimetilamino) benzoato, 2,2 dietoacetofenone, vetro sodocálico, sílice amorfa, coloranti (pigmento rosso 146 = C12485 / pigmento blu 29 = C177007 / D&C rosso 30 = C173360 / pigmento blu C174160 / pigmento violetto 19 = C173900), aromi (Optamint).

Informazioni quantitative:
100 g contengono 19 g di acrilati/metacrilati e 80 g di vetro.

Destinazione d'uso del prodotto
Il smart Löffelmaterial è un materiale per portaincisa individuale in forma di modelli prefabbricati per la realizzazione di portaincisa personalizzati resistenti alla torsione. In alternativa, è possibile usare un materiale più sottile (piastre di base) per la realizzazione di modelli di occlusione, registrazioni del morso e prove.

Indicazioni
Portaincisa individuale

Contraindicazioni
Il materiale contiene metacrilati. Non utilizzare in pazienti allergici ai metacrilati o ad altre sostanze contenute nel prodotto.

Caratteristiche del prodotto
Il smart Löffelmaterial si polimerizza con la luce per creare un polimerizzato solido e compatto.

Precauzioni speciali
Evitare ogni contatto del materiale non indurito con occhi e pelle, evitare il contatto anche con lo strato inibitore. Durante la finitura, usare un impianto di aspirazione per eliminare lo sviluppo di polvere.

Preparazione/produttore
Marcare i contorni della futura portaincisa sul modello.

Blockare le zone in sottoguardo sul modello. Bloccare tutto il modello, usare la forma di stop di correa spaziante per il materiale da modellare e eliminare la faccia non pulita di stop.

Se il gesso è troppo secco, immergerlo brevemente in acqua o applicare un isolante prima di utilizzarlo.

Adattare la placca del modello a quella desiderata e, ad esempio, con un bisturi.

Formare un'impugnatura con il resto della placca e unirla alla cubeta.

Collocare la cubeta accanto al modello nell'apparecchio di polimerizzazione e polimerizzare senza vuoto.

Prelevare la cubeta dal modello e voltarla di nuovo verso la faccia inferiore.

Se la polimerizzazione è stata effettuata senza vuoto, utilizzare l'alcol per eliminare lo strato gelatinoso.

Tempi:
Lavorazione con luce diurna 20 minuti

Polimerizzazione in apparecchi a luce UV o LED a seconda del tipo di apparecchio: Superficie superiore del portaincisa con modello 3-5 minuti

Superficie inferiore del portaincisa senza modello 3-5 minuti

Elaborazione:
Riparare la cubeta individuale con frese di carburo e lucidare con carta abrasiva.

Hygiene
Lag aftrykken med individuelle smart Löffelmaterial brikker i en desinficeringsløsning baseret på glutaraldehyd. Varigheden afhænger af den enkelte producentes oplysninger.

Det færdige medicinske produkt bruges af tandlægen, f.eks. til individuelle brett med aftryksmateriale.

Vorsicht
Das Produkt wird entwickelt für den Gebrauch in der Zahnheilkunde und muss entsprechend den Gebrauchsanweisungen verwendet werden.

Attenzione
Il prodotto è stato concepito per l'uso nel settore odontoiatrico e deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso. Per danni derivanti da qualsiasi altro utilizzo, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Precaution
Le produit a été développé pour un usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

Effets secondaires
Des effets secondaires indésirables ne sont pas connus.

Interactions
Une interaction du produit avec d'autres dispositifs médicaux, médicaments ou autres substances n'est pas connue.

Stockage
Le produit doit être conservé entre 0°C et 22°C.

Caractéristiques techniques
Résistance à la flexion min. 130 N/mm²

Élimination
Le matériau non durci peut être polymérisé à la lumière (à la lumière du soleil ou artificielle), puis éliminé en tant que déchets plastiques.

Tous les incidents graves liés au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Gebruiksaanwijzing

Patiëntengroep
Alle personen voor wie bij de behandeling individuele afdruckpekl nodig zijn.

Beoogde gebruiker
Tandarts

Samenstelling kwalitatieve gegevens:
Oligomeer urethanacrylaat, vinyl ester resin, 2,2 dimethoxy-1,2-diphenylethan-1-on en met 2,2 dimethoxy-2-phenylacetophenon, (+)-2,3-dioxo-1,7,7-trimethylbicyclo(2,2,1)-heptan-2,3-dione, Diethyl-2,4,6-trimethylbenzoylphosphinoxid, 2-hydroxy-2-methyl-1-phenylpropan-1-on, 2-ethylhexyl-4-(dimethylamino)benzoaat, 2,2-diethoxyacetophenon, sodaalkali glas, amorfs siliciumdioxide, kleurpigmenten (Pigment Red 146 = C12485 / Pigment Blue 29 = C177007 / D&C Red 30 = C173360 / Pigment Blue C174160 / Pigment Violet 19 = C173900), aromastoffen (Optamint).

Kwantitatieve gegevens:
100 g bevat 19 g acrylaat/metacrylaat en 80 g glas.

Doel van het product
Smart Löffelmaterial is een lichtuithardend afdruckmateriaal in de vorm van geprefabriceerde sjablonen voor de vervaardiging van torsiebestendige afdruckpekl. Alternatief kan als materiaal verkrijgbaar dunner materiaal (basisplaten) kan worden gebruikt voor het maken van beetsjablonen, beetregistraties en inproeven.

Indicaties
Individuele afdruckpekl

Contra-indicaties
Het materiaal bevat methacrylaten. Niet gebruiken bij patiënten met een allergie voor methacrylaat of andere in het product verwerkte stoffen.

Eigenschappen van het product
Smart Löffelmaterial polymeriseert met licht tot een vast en compact polymerisat.

Speciale voorzorgsmaatregelen
Vermijd elk ogen- of huidcontact met het niet-uitgeharte materiaal, dus ook met de gehinbeerde laag. Gebruik een zuiginstallatie om de stofontwikkeling te beperken.

Voorbereiden/produseren
Teken de contouren van de toekomstige lepel af op het model.

Blockeer de onderdelen van het model af met de juiste afstandhouders voor het materiaal dat u wilt gebruiken en elimineer de niet te gebruiken zijden van het model.

Als het gips te droog is, dompel het model even kort in water of gebruik een isolatiemiddel of alginat isolatie bij zeer droog gips.

Plaats de basisplaat op het gips en verwijder de overbodige laag.

Tijden:
Behandling i daglicht 20 minuten

Polymerisering i UV- of LED-lysanordning, berende på enhet: Overside med model 3-5 minutter

Underside med model 3-5 minutter

Udarbejdning:
Ret den enkelte brik med håndmetall freeset og glattes med sandpapir.

